

© Copyright SEK Svensk Elstandard. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Automatiska elektriska styr- och reglerdon för hushållsbruk – Del 2-9: Särskilda fordringar på temperaturkännande reglerdon

Automatic electrical controls –

Part 2-9: Particular requirements for temperature sensing controls

Som svensk standard gäller europastandarderna EN IEC 60730-2-9:2019 och EN IEC 60730-2-9:2019/A1:2019. Den svenska standarden innehåller de officiella engelska språkversionerna av EN IEC 60730-2-9:2019 och EN IEC 60730-2-9:2019/A1:2019.

Nationellt förord

Europastandarderna EN IEC 60730-2-9:2019 och EN IEC 60730-2-9:2019/A1:2019

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 60730-2-9, Fourth edition, 2015^{*)} - Automatic electrical controls - Part 2-9: Particular requirements for temperature sensing controls**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Standarden ska användas tillsammans med SS-EN 60730-1, utgåva 5, 2016.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 60730-2-9, utgåva 3, 2011, gäller ej fr o m 2022-02-22.

^{*)} Amendment No. 1:2018 till IEC 60730-2-9:2015 är inarbetat i standarden.

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a mätning, säkerhet och provning och för utförande, skötsel och dokumentation av elprodukter och elanläggningar.

Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetsfordringar tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

English Version

**Automatic electrical controls - Part 2-9: Particular requirements
for temperature sensing controls
(IEC 60730-2-9:2015)**

Dispositifs de commande électrique automatiques - Partie
2-9: Règles particulières pour les dispositifs de commande
thermosensibles
(IEC 60730-2-9:2015)

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte - Teil 2-
9: Besondere Anforderungen an temperaturabhängige
Regel- und Steuergeräte
(IEC 60730-2-9:2015)

This European Standard was approved by CENELEC on 2015-07-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

European foreword

The text of document 72/990/FDIS, future edition 4 of IEC 60730-2-9, prepared by IEC/TC 72 "Automatic electrical controls" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 60730-2-9:2019.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2019-08-22
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2022-02-22

This document supersedes EN 60730-2-9:2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60730-2-9:2015 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following note has to be added for the standard indicated :

IEC 60079	NOTE	Harmonized in EN 60079 series.
-----------	------	--------------------------------

Annex ZA

(normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu.

Annex ZA of EN 60730-1:2016 applies, except as follows:

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
<i>Addition:</i>				
IEC 60216-1	2013	Electrical insulating materials - Thermal endurance properties - Part 1: Ageing procedures and evaluation of test results	EN 60216-1	2013
IEC 60691	-	Thermal-links - Requirements and application guide	EN 60691	-
IEC 60730-2-4	-	Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2-4: Particular requirements for thermal motor protectors for motor-compressors of hermetic and semi-hermetic type	EN 60730-2-4	-

CONTENTS

FOREWORD.....	4
1 Scope and normative references	7
2 Terms and definitions.....	8
3 General requirements	10
4 General notes on tests	10
5 Rating.....	11
6 Classification	11
7 Information	12
8 Protection against electric shock	14
9 Provision for protective earthing	14
10 Terminals and terminations	14
11 Constructional requirements	14
12 Moisture and dust resistance.....	17
13 Electric strength and insulation resistance.....	18
14 Heating.....	18
15 Manufacturing deviation and drift.....	19
16 Environmental stress	20
17 Endurance	20
18 Mechanical strength	26
19 Threaded parts and connections	28
20 Creepage distances, clearances and distances through solid insulation	28
21 Resistance to heat, fire and tracking	28
22 Resistance to corrosion.....	28
23 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – Emission	28
24 Components	29
25 Normal operation	29
26 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – Immunity	29
27 Abnormal operation.....	29
28 Guidance on the use of electronic disconnection	29
Annexes.....	30
Annex G (normative) Heat and fire resistance tests	30
Annex H (normative) Requirements for electronic controls	31
Annex J (normative) Requirements for thermistor elements and controls using thermistors.....	38
Annex AA (informative) Maximum manufacturing deviation and drift ^{a, b}	39
Annex BB (informative) Time factor.....	40
Annex CC (informative) Number of cycles.....	43
Annex DD (normative) Controls for use in agricultural confinement buildings.....	44
Annex EE (informative) Guide to the application of temperature sensing controls within the scope of IEC 60730-2-9.....	47
Bibliography	72
Figure 101 – Impact tool.....	16

Figure 102 – Aluminium cylinder for temperature change method.....	26
Figure BB.1 – Determination of time factor in the case of a sudden temperature change	41
Figure BB.2 – Determination of time factor in the case of a linear rise of test-bath temperature	42
Figure EE.1 – Thermostat	58
Figure EE.2 – Self-resetting temperature limiter.....	59
Figure EE.3 – Non-self-resetting temperature limiter.....	59
Figure EE.4 – Self-resetting thermal cut-out	61
Figure EE.5 – Manual reset thermal cut-out	61
Figure EE.6 – Single operation device	63
Figure EE.7 – Three-stage control system	64
Figure EE.8 – Schematic diagram showing usage of various controls approved to IEC 60730-2-9.....	67
Table 1 – Required information and methods of providing information	13
Table H.101 – Compliance criteria.....	33
Table BB.1 – Method to determine and verify time factor values (see 11.101)	42
Table EE.1 – Typical examples of the classification of temperature sensing controls in accordance with IEC 60730-2-9	65
Table EE.2 – Examples of controls expected to operate during Clauses 11 and 19 of IEC 60335 (all parts)	68
Table EE.3 – Guidance on the common usage of types of control	69

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

AUTOMATIC ELECTRICAL CONTROLS –**Part 2-9: Particular requirements for temperature sensing controls****FOREWORD**

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as “IEC Publication(s)”). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

DISCLAIMER

This Consolidated version is not an official IEC Standard and has been prepared for user convenience. Only the current versions of the standard and its amendment(s) are to be considered the official documents.

This Consolidated version of IEC 60730-2-9 bears the edition number 4.1. It consists of the fourth edition (2015-05) [documents 72/990/FDIS and 72/998/RVD] and its amendment 1 (2018-01) [documents 72/1112A/FDIS and 72/1118/RVD]. The technical content is identical to the base edition and its amendment.

This Final version does not show where the technical content is modified by amendment 1. A separate Redline version with all changes highlighted is available in this publication.

International Standard IEC 60730-2-9 has been prepared by technical committee TC 72: Automatic electrical controls.

This fourth edition constitutes a technical revision.

This edition includes alignment with the text of 60730-1 fifth edition and the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- a) modification of heating-freezing tests in Clause 12;
- b) alignment of the EMC requirements in H.26 to those in other part 2 standards;
- c) addition of requirements in Clause H.27 to cover class B and C control functions of temperature sensing controls;

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

This Part 2-9 is intended to be used in conjunction with IEC 60730-1. It was established on the basis of the fifth edition (2013) of that publication. Consideration may be given to future editions of, or amendments to, IEC 60730-1.

This Part 2-9 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 60730-1 so as to convert that publication into the IEC standard: Particular requirements for temperature sensing controls.

Where this Part 2-9 states "addition", "modification", or "replacement", the relevant requirement, test specification or explanatory matter in part 1 should be adapted accordingly.

Where no change is necessary, this part 2 indicates that the relevant clause or subclause applies.

In the development of a fully international standard, it has been necessary to take into consideration the differing requirements resulting from practical experience in various parts of the world and to recognize the variation in national electrical systems and wiring rules.

The "in some countries" notes regarding differing national practices are contained in the following subclauses:

4.1.101	17.8.4.101	Annex AA
7.2, Table 1	17.16.101	Clause CC.2
11.4.101	17.16.102	DD.9.2
11.101	17.16.105	EE.3.6
12.101.3	18.102.3	
13.2	23.101	

In this publication:

- 1) The following print types are used:
 - Requirements proper: in roman type;
 - *Test specifications: in italic type;*
 - Notes; in small roman type;
 - Words defined in Clause 2: **bold**.
- 2) Subclauses, notes, tables and figures which are additional to those in part 1 are numbered starting from 101, additional annexes are lettered AA, BB, etc.

A list of all parts of the IEC 60730 series, published under the title *Automatic electrical controls* can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendment will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

A bilingual version of this publication may be issued at a later date.

IMPORTANT – The 'colour inside' logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.

AUTOMATIC ELECTRICAL CONTROLS –

Part 2-9: Particular requirements for temperature sensing controls

1 Scope and normative references

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

1.1 Scope

Replacement:

This part of IEC 60730 applies to automatic electrical temperature **sensing controls** for use in, on or in association with equipment, including **electrical controls** for heating, air-conditioning and similar applications. The equipment may use electricity, gas, oil, solid fuel, solar thermal energy, etc., or a combination thereof.

NOTE Throughout this standard, the word "equipment" includes "appliance" and "control system".

This standard is applicable to automatic electrical temperature **sensing controls** forming part of a building automation **control system** within the scope of ISO 16484.

This standard also applies to automatic electrical temperature **sensing controls** for equipment that may be used by the public, such as equipment intended to be used in shops, offices, hospitals, farms and commercial and industrial applications.

This standard does not apply to automatic electrical temperature **sensing controls** intended exclusively for industrial process applications, unless explicitly mentioned in the relevant equipment standard.

1.1.1

Replacement:

This standard applies to the inherent safety, to the **operating values, operating times, and operating sequences** where such are associated with equipment safety, and to the testing of automatic electrical temperature **sensing control** devices used in, or in association with, equipment.

NOTE Examples of such **controls** include **boiler thermostats, fan controls, temperature limiters and thermal cut-outs**.

This standard is also applicable to the functional safety of low complexity safety-related temperature **sensing controls** and **systems**.

1.1.2

Addition:

This standard also applies to the electrical safety of temperature sensing controls with non-electrical outputs such as refrigerant flow and gas **controls**.

1.1.3 Not applicable.

1.1.4

Replacement:

This standard applies to **manual controls** when such are electrically and/or mechanically integral with automatic temperature **sensing controls**.

NOTE Requirements for manual switches not forming part of an **automatic control** are contained in IEC 61058-1.

1.1.5

Replacement:

This standard applies to a.c. or d.c. powered temperature **sensing controls** with a rated voltage not exceeding 690 V a.c. or 600 V d.c.

1.1.6

Replacement:

This standard does not take into account the **response value** of an **automatic action** of a temperature **sensing control**, if such a **response value** is dependent upon the method of mounting it in the equipment. Where a **response value** is of significant purpose for the protection of the **user**, or surroundings, the value defined in the appropriate equipment standard or as determined by the manufacturer shall apply.

1.1.7

Replacement:

This standard applies also to temperature **sensing controls** incorporating **electronic devices**, requirements for which are contained in Annex H and to temperature **sensing controls** using **NTC thermistors** or **PTC thermistors**, requirements for which are contained in Annex J.

Additional subclause:

1.1.101 This standard applies to **single operation devices** as defined in this standard.

1.1 Normative references

Addition:

IEC 60216-1:2013, *Electrical insulating materials – Thermal endurance properties – Part 1: Ageing procedures and evaluation of test results*

IEC 60691, *Thermal links – Requirements and application guide*

IEC 60730-2-4, *Automatic electrical controls for household and similar use – Part 2-4: Particular requirements for thermal motor protectors for motor-compressors of hermetic and semi-hermetic type*